

Reconocimientos

Deseamos agradecer a los diversos individuos e instituciones que contribuyeron a la preparación de este libro.

Nuestro enfoque en el desarrollo de modelos conceptuales y de manejo de proyectos y planes de monitoreo fue desarrollado con nuestros colegas del BSP como parte de la preparación de una serie de talleres sobre monitoreo. Estos colegas incluyen a Hank Cauley, Bernd Cordes, Frank Hicks, Stacy Roberts, Diane Russell, Kathy Saterson y Meg Symington del BSP y a Doug Mason de la USAID. Este enfoque fue enormemente refinado y mejorado gracias a la intervención y retroalimentación de los participantes en los talleres realizados para el personal de los proyectos apoyados por el Biodiversity Conservation Network (BCN) y el Programa de Latinoamérica y el Caribe (LAC).

Versiones subsecuentes de este enfoque han sido puestas a prueba en el campo por miembros del personal de proyectos y miembros de la comunidad de varios proyectos en Asia, el Pacífico y Latinoamérica. Este libro no hubiera sido posible sin su intervención. En particular, deseamos agradecer a Robert Bino, John Ericho, Arlyne Johnson y los demás miembros del personal de la *Research and Conservation Foundation* de Papúa Nueva Guinea (RCF-PNG); Cosmas Makamet, Kurt Merg, John Sengo y otros miembros del personal de la Fundación Peoples of the South Pacific, Papúa Nueva Guinea (FSP-PNG); Jane Larme y David Samson de PHF; y Andreas Lehnhoff, Oscar Núñez, Estuardo Secaira, Marie Claire Paiz y Eliseo Gálvez de Defensores de la Naturaleza, Guatemala.

Por la revisión y comentarios de los diversos borradores de esta guía agradecemos a Joanne Abbott del Instituto Internacional para el Desarrollo del Medio Ambiente (IIED), Janis Alcorn del BSP, Jane Bertrand de la Universidad de Tulane, William Bertrand de la Universidad de Tulane, Katrina Brandon, Michael Brown, Bernd Cordes del BSP, Jan Crocker de The Nature Conservancy (TNC), Gretchen Daily de la Universidad de Stanford, Barbara Dugelby del TNC, Eric Fajer del USAID, Ann Fitzgerald, Mark Freudenberger del Fondo Mundial para la Naturaleza- Estados Unidos (WWF-US), Lynne Gaffikin, Gary Hartshorn de la Organización para Estudios Tropicales (OTS), Rodney Jackson del Mountain Institute (TMI), Nandita Jain del TMI, Diane Jukofsky del Rainforest Alliance, Agi Kiss del Banco

Mundial, Claire Kremen de la Universidad de Stanford, Virginia Ktsanes de la Universidad de Tulane, Evelyn Landry de AVSC International, Tom Lovejoy del Smithsonian Institution, Leo Minaisian del Departamento para la Protección del Medio Ambiente de Florida, Bruce Moffat de TNC, Ruth Norris, Emilio Ochoa del Coastal Resources Center de la Universidad de Rhode Island (URI/CRC), Pat O'Connor de la USAID, Danyelle O'Hara del WWF-US, Walter Parham, John Parks de Ecotrack, Chuck Peters del Institute of Economic Botany, Mark Renzi del Programa LIFE, Alison Richard de la Universidad de Yale, Don Robadue del URI/CRC, Johanna Rosier de la Universidad de Massey, Diane Russell del BSP, Vance Russell del BSP, Kathy Saterson del BSP, John Sengo del FSP-PNG, Susan Shen del Banco Mundial, Meg Symington del BSP, Rod Taylor del BSP, Jim Tobey del URI/CRC, Bill Ulfelder de TNC, Linda Usdin, Anthony Willett del BSP, Barbara Wycoff-Baird y Agnes Zeller del NGM.

Nuestro especial agradecimiento a Janet Rice de la Universidad de Tulane por sus comentarios y consejos en el Capítulo 7. La redacción de este capítulo fue uno de los más difíciles, y su ayuda y sugerencias lo mejoraron inmensamente.

Nos gustaría agradecer a William Bertrand por su diligente insistencia en el desarrollo de modelos conceptuales como un primer paso en el diseño de proyectos. Agradecemos a Kathy Saterson y Hank Cauley por animarnos a escribir y publicar este libro. También agradecemos a Hillary Barbour, Connie Carroll, Jill Cheek, Norah Heckman y Jennifer Jordan por su ayuda en el manejo logístico. Nos gustaría agradecer a Peter Cassat y Michael Goldberg por sus buenos consejos. Agradecemos la ayuda de John Parks en la revisión y compilación de comentarios de los primeros borradores. Agradecemos a Gretchen Daily por ser una gran partidaria de la publicación de este libro. También nos gustaría agradecer a Barbara Dean y al personal de Island Press por su ayuda en la impresión de este libro. Finalmente, queremos agradecer a Anna Balla por las largas horas de trabajo que dedicó a la creación de las fabulosas ilustraciones artísticas que se pueden apreciar a lo largo de este libro.

La estructura, diseño y tono de este libro han sido influenciados por otras guías como: *Where There is No Doctor* por David Werner, *Anybody's Bike Book* por Tom Cuthbertson, Mining Group Gold por Thomas Kayser, *The Joy of Home Brewing* por Charlie Papazan y *Sustainable Harvest of Non-timber Plant Resources in Tropical Moist Forest: An Ecological Primer* por Charles Peters.

Los autores desean expresar su profundo agradecimiento a Cristina Goettsch Mittermeier y Lisa Villela por la magnífica labor que realizaron en la traducción del inglés al español de este documento. Sin su colaboración no hubiera sido posible que Medidas de Éxito llegara a nuestros colegas que trabajan en el campo de la conservación y el desarrollo en Latinoamérica. Deseamos agradecer a Ella Saavedra de Grammarians por su contribución valiosa en redactar el documento. También deseamos agradecer a Margaret Harrit y Maritza Rivera de la misión de la USAID en Managua, Nicaragua por proporcionarnos los fondos que catalizaron la publicación de Medidas de Éxito en español. Finalmente, queremos extender nuestro agradecimiento a Janice Davis, quien dirigió la labor de traducción desde su inicio hasta el fin.